

А

Термин	Перевод	Расшифровка
Авария	Average	В страховании трансп. и морском праве - потери и убытки, связанные с трансп. происшествием, а также чрезвычайные расходы и пожертвования, произведенные в целях предохранения и/или спасения судна, груза и фрахта от опасности.
Авария общая	General average	Ущерб, наступающий в результате добровольного отказа от частей корпуса судна или части перевозимого груза, с целью спасения судна, а также из-за расходов, связанных с обеспечением защиты судна и оставшейся части груза. Если предпринятые меры были успешными, все понесенные при этом убытки подлежат возмещению на пропорциональной основе между всеми сторонами предприятия.
Авария частная	Particular average	Частичный ущерб в результате несчастного случая, который полностью несет владелец поврежденного или утраченного груза.
Авиагрузовая накладная	Air waybill - AWB	Перевозочный документ, удостоверяющий заключение договора перевозки между грузоотправителем и воздушным перевозчиком в междунар. сообщении. А. включает след, реквизиты: код перевозчика, наименование и адрес грузоотправителя и грузополучателя, код валюты, код вида оплаты, массу брутто груза (в фунтах или кг), класс тарифа и т.д. А. не только подтверждает наличие договора на перевозку, но и служит доказательством того, что груз принят перевозчиком.
Автомобильная отправка	Automobile sending	Отправка поездная - отправка грузов, предъявляемая к перевозке одним грузоотправителем в адрес одного грузополучателя по одной товарно-транспортной накладной, под перевозку которой предоставляется отдельное транспортное средство; Отправка мелкая - партия груза, весом по 5 т включительно, оформленная одной товарно-транспортной накладной, под перевозку которой не требуется отдельного автотранспортного средства.
Агент	Agent	Доверенное лицо (юридическое или физическое), совершающее определенные действия по поручению другого лица (принципала) от его имени и в его интересах. Юридическим основанием для выполнения А. действий служит агентский договор. Форма его может быть различной: письменный договор, подробно перечисляющий права и обязанности сторон, либо доверенность на выполнение агентских действий или разовых поручений. Договор морского агентирования принято называть агентским соглашением. В торговом мореплавании различают следующие категории А.: 1. судовой А. (ship's agent) - А. судовладельца, действующий от его имени в определенном порту и таким образом, как это бы делал сам судовладелец. Такой А. имеет дело с трамповыми судами или выполнением операций по обработке генеральных грузов и ограничен полномочиями, которыми его наделил принципал. За свои услуги А. получает агентское вознаграждение; 2. линейный А. (liner agent) - помимо обычного обслуживания выполняет ряд дополнительных функций: занимается букировкой грузов на линии, рекомендует и назначает стивидоров, тальманов, операторов терминалов, субагентов, а также занимается вопросами экспедирования грузов, претензиями по грузам, ремонтом контейнеров и т.п. За свои услуги получает ко-миссию (обычно определенный процент от фрахта); 3. генеральный А. (general agent) - занимается агентированием судов в не-скольких портах региона на основе договора с судовладельцем. Он выполняет эту работу через субагентов в портах на основе заключенных с ними соглашений или через филиалы своей компании; 4. протектинг А. (protecting agent) - договорной А. судовладельца в данном порту, основной задачей которого является оказание помощи капитану судна. Его услуги оплачиваются в размере

50% от базисной ставки 5. комиссионер (commission agent); 6. экспедитор (forwarding agent) - хорошо осведомлен о перевозках грузов морским, воздушным и наземными видами транспорта и обязан давать советы принципалу, какой вид транспорта лучше использовать для транспортировки его грузов, наиболее подходящий вид упаковки, а также советы по процедуре таможенной очистки груза, страховым премиям, всем техническим аспектам международного экспедирования грузов и т.п. Получает вознаграждение в виде комиссии в зависимости от вида услуг.

Агентирование	Agency	- Выполнение агентом определенных функций; - Отношения, существующие между двумя сторонами, когда одна сторона (агент) уполномочена другой стороной (принципалом) выполнять от ее имени определенные поручения по отношению к третьей стороне.
Агентский договор	Agent's contract	Договор между доверителем и агентом, определяющий характер и объем поручения, которое агент обязуется выполнить за счет и от имени доверителя за агентское вознаграждение. В А.д., кроме перечня обязанностей сторон, содержатся также указания о порядке взаимоотношений с третьими лицами, сроке действия договора и условиях его прекращения, размере вознаграждения агенту, а также порядке и сроках его отчетности перед доверителем.
Акциз	Excise, excise-duty	Вид косвенного налога, включаемого в цену товара. Распространяется на определенный круг товаров и услуг массового спроса и предметов роскоши.

Б

Термин	Перевод	Расшифровка
Базисная ставка фрахта		Базисная ставка фрахта стандартной перевозки груза; представляет собой сумму фиксированной арендной платы и действующих издержек за рейс. Действующие транспортные издержки рассчитываются по реальным ценам на топливо и портовым сборам и относятся к количеству груза.
Базисные условия поставки	Basic terms of delivery	Условия поставки распределяющие между продавцом и покупателем обязательства по оформлению документов и оплате расходов, определяющие момент перехода прав собственности, страховых рисков и ответственности за товар.
Букинг-нот	Booking note	Вид договора морской перевозки грузов в линейном судоходстве. В отличие от фрахтового контракта, Б. основывается на условиях линейного коносамента, в соответствии с которым и оформляется каждая конкретная перевозка по Б. Б. должен содержать след, основные условия перевозки: наименование перевозчика, грузовладельца, судна, род и количество груза, место его размещения (в трюме, на палубе), пункты отправления и назначения, предполагаемое время погрузки, ставку фрахта, форму коносамента.
Букировка	Booking	Бронирование всей или части грузоместимости судна. Б. производится заблаговременно и грузоотправитель вправе давать ориентировочные данные о массе и габаритах отправки, однако оговариваются предельные сроки, в которые он обязан предоставить точные данные.

В

Термин	Перевод	Расшифровка
Вес брутто	Gross weight	Масса товара вместе с упаковкой внутренней (неотделимой от товара до его потребления) и внешней - тарой (ящики, мешки, бочки и т. п.) В

международной практике торговых отношений встречается также термин "полубрутто", обозначающий В. б. за вычетом массы наружной упаковки.

Вес нетто	Net weight	Масса товара без тары и упаковки. В ряде стран при исчислении таможенной пошлины в В. включается и масса первичной упаковки расфасованных товаров, неотделимой от товара до его потребления, например, зубная паста в тюбике, пачка сигарет (вес "полунетто").
Временное хранение		- Обязательное условие производства таможенного оформления. Товары и транспортные средства с момента предоставления таможенному органу и до их выпуска либо предоставления лицу в соответствии с избранным таможенным режимом находятся на В. под таможенным контролем, приобретая статус находящихся на В.х. автоматически с момента и в силу их предоставления таможенному органу. В. осуществляется в специально выделенных и обустроенных помещениях, на открытых площадках и иных местах - складах временного хранения; - Стадия таможенного оформления с момента предоставления товаров и транспортных средств таможенному органу до их выпуска либо предоставления лицу в распоряжение в соответствии с избранным таможенным режимом. Сроки В. устанавливаются таможенным органом исходя из времени, необходимого на подачу таможенной декларации, характера товара и используемого транспортного средства. Срок В. является сроком таможенного оформления, причем принятие мер по обеспечению выпуска или получению в распоряжение в соответствии с таможенным режимом товаров, срок нахождения которых на складе превысил установленный срок, влечет конфискацию этих товаров.
Временный ввоз (вывоз)		Таможенный режим, при котором пользование товарами на таможенной территории или за ее пределами допускается с полным или частичным освобождением от таможенных пошлин, налогов и без применения мер экономической политики. Разрешение на В. товаров предоставляется таможенным органом при наличии возможности обеспечения их надежной идентификации в установленном порядке. Временно ввозимые (вывозимые) товары подлежат возврату в неизменном состоянии, кроме изменений вследствие естественного износа либо убыли при нормальных условиях транспортировки и хранения. Сроки В. товаров устанавливаются таможенным органом.
Выпуск товаров для свободного обращения		Таможенный режим, при котором ввозимые на таможенную территорию остаются постоянно на этой территории без обязательства об их вывозе с этой территории. В. предусматривает: уплату в отношении товаров таможенных пошлин, налогов и внесение таможенных платежей; соблюдение мер экономической политики и ограничений.

Г

Термин	Перевод	Расшифровка
Грузовая таможенная декларация		Унифицированный документ для таможенных целей, заполняемый на каждую партию товаров, перемещаемых через таможенную границу государства участниками внешнеторговых операций независимо от их резиденства, юридического статуса, местоположения, пользования таможенными льготами. В Г. указываются: вид внешнеторговой операции, реквизиты, отправитель и получатель товара, валюта платежа, общая фактическая стоимость и др. реквизиты.

Д

Термин	Перевод	Расшифровка
Декларант		Лицо, перемещающее товары через таможенную границу, и таможенный брокер (посредник), заявляющие (декларирующие), представляющие и предъявляющие

		товары и транспортные средства для целей таможенного оформления от своего имени.
Декларирование таможенной стоимости		Письменное заявление декларанта о таможенной стоимости перемещаемых через таможенную границу товаров.
Демередж — плата за простой		За простой плавсредства сверх нормы судовладельцу должны быть возмещены затраты на его содержание во время стоянки.
Дифференцированный тариф	Differential tariff	Таможенный тариф, дающий возможность в зависимости от страны изготовления создавать льготные таможенные условия для товаров либо, наоборот, не пропускать их.
Договор фрахта	Contract of atfreightment	Договор морской перевозки, согласно которому судовладелец за определенное вознаграждение принимает на себя обязательство перевезти принадлежащий фрахтователю груз или предоставить в его распоряжение для этой цели судно или его часть. В трамповом судоходстве обычно применяют договоры фрахта в форме чартер-партии, а в линейном - в форме букинг-нота.

Е

Термин	Перевод	Расшифровка
Естественная убыль	Natural loss of goods	Недостача массы грузов и товарно-материальных ценностей, возникающая при их транспортировке и складировании вследствие присущих им естественных свойств (усушка, утруска, и т.п.). В этом случае перевозчик ответственности за недостачу не несет.

З

Термин	Перевод	Расшифровка
Заказ	Order	Предложение покупателя продавцу (изготовителю) поставить (изготовить) определенный товар или услугу, с указанием сроков исполнения (доставки), количества, качества, формы и величины оплаты. Если заказ принят, он оформляется документом, копия которого (акцепт) направляется заказчику. В ряде случаев заказ считается принятым если в установленные сроки продавец (изготовитель) не сообщил о б отказе или претензиях (акцепт в форме молчания).
Зона свободной торговли	Free trade zone	Обособленная часть территории страны, рассматриваемая как находящаяся вне ее таможенной территории, в пределах которой поддерживается свободная от таможенных и количественных ограничений международная торговля.

И

Термин	Перевод	Расшифровка
Импорт	Import	Ввоз в страну товаров, технологий, услуг, капитала (в форме предоставления кредитов и займов) иностранного происхождения непосредственно из страны-производителя или из страны-посредника для реализации на внутреннем рынке, а также для транзита в третьи страны. Различают И. видимый (ввоз материальных ценностей) и И. невидимый (затраты на перевозку импортируемых грузов, пассажиров, туризм, страхование, услуги, а также денежные переводы юридических и физических лиц за границу).

Импортная пошлина	Duty on import	Таможенная пошлина, взимаемая с импортируемых в данную страну товаров и транспортных средств.
Инкотермс	International Commercial Terms, INCOTERMS	Изданный Международной торговой палатой сборник международных торговых терминов. В словаре приводятся термины по базисным условиям поставок, касающиеся перевозочного процесса, оформления поставок и др.

К

Термин	Перевод	Расшифровка
Коммерческий склад (склад общего пользования)		организация, которая осуществляет в качестве предпринимательской деятельности хранение товаров любого товаровладельца и оказывает связанные с хранением услуги
Коносамент застрахованный	Insured bill of lading	Разновидность коносамента, представляет собой сочетание перевозочного документа со страховым полисом, служит доказательством приема груза к перевозке и одновременно удостоверяет его страхование.
Коносамент сквозной	Through bill of lading	Коносамент по которому груз принимается к перевозке до порта назначения с перевалкой в промежуточном порту на др. судно. При перевозках по К. ответственность за груз несет перевозчик, выдавший коносамент, однако он может договориться с др. перевозчиками о том, что каждый из них отвечает за свой участок пути.
Коносамент чистый	Clean bill of lading	Коносамент не содержащий оговорок перевозчика относительно качества принятого к перевозке груза и его тары.
Конфискация	Confiscation	Один из видов взысканий за нарушение таможенных правил; принудительное и безвозмездное изъятие товаров и транспортных средств, являющихся непосредственными объектами нарушения таможенных правил.
КФР, стоимость и фрахт	CFR - cost and freight	Базисные условия поставки по которым продавец обязан зафрахтовать судно и погрузить товар на его борт в установленный в контракте срок. Расходы по выгрузке товара в порту назначения несет покупатель.

Л

Термин	Перевод	Расшифровка
Логистика	Logistic	<p>Наука о планировании, контроле и управлении транспортными, складскими и прочими активами, совершаемыми в процессе доведения сырья и материалов до предприятия, а готовой продукции до потребителя, передача, хранение и обработка соответствующей информации. Логистика подразделяется соответственно на снабжение, производство, сбыт.</p> <p>* от греч. logistike - искусство вычислять, рассуждать</p> <p>1) синоним (несколько архаический) термина математическая логика.</p> <p>2) Наименование этапа в развитии математической логики, представленного работами Б. Рассела и его школы (см. Логицизм). В античной математике Л. называли "искусство" вычислений и геометрических измерений, противопоставлявшееся "теоретической" математике. Г. В. Лейбниц употреблял термины logistica и logica mathematica как синонимы для разрабатывавшегося им calculus ratiocinator - исчисления умозаключений, идеи которого получили впоследствии более полное воплощение в современной математической логике. Термин "Л." имеет ряд производных:</p>

логистический метод (способ изложения формальной логики посредством построения формализованных языков), логистическая система (то же, что формальная система, исчисление) и др. *

Теория и практика управления материальными и информационными потоками в процессе товародвижения.

М

Термин	Перевод	Расшифровка
Манифест	Manifest	Документ, содержащий перечень коносаментов и представляемый таможене, а также агентам и стивидорам в портах назначения. М, обычно включает след, данные: наименование судна, порт погрузки, номера коносаментов, наименование, масса, объем и кол-во груза по каждому коносаменту, наименование грузоотправителей и грузополучателей груза, маркировка груза, ставка и сумма фрахта и др.

Н

Термин	Перевод	Расшифровка
Навалом		Бестарная перевозка массовых грузов, прежде всего сырья: руды, угля, песка, металлолома, макулатуры и т.п.
Накладная	Waybill	Документ, которым оформляется отпуск и прием различных товаров, а также перевозка грузов. Регулирует отношения между отправителем, перевозчиком и получателем груза.
Накладная международных сообщений		Документ, которым оформляется груз при международной перевозке.
Накладная товарно-транспортная		Договор перевозки груза автомобильным транспортом.
Нерезиденты	Non-residents	Иностранцы граждане, лица без гражданства, юридические (созданные в соответствии с законодательством иностранных государств, с местонахождением за пределами данной страны, а также их филиалы и представительства, находящиеся в стране) и физические лица данной страны, имеющие постоянное местожительство (местопребывание) за границей.
Нотисы		а) о предполагаемом времени прибытия судна в порт (notice of expected time of arrival - ETA); б) о готовности к грузовым операциям (notice of readiness). Их подают в сроки, оговоренные в чартере. Нотис о готовности судна к грузовым операциям определяет начало стояночного времени в порту.

О

Термин	Перевод	Расшифровка
Отборочный лист	Picking list	Документ, на основании которого на складе производится комплектация заказа. В отборочном листе обычно указывается наименование (код)

товара, адрес хранения (ячейки стеллажа), необходимое количество товара. Отборочный лист может иметь форму бумажного или электронного документа.

П

Термин	Перевод	Расшифровка
Пеня	Penalty	Вид неустойки, применяемый в случае просрочки договорных обязательств. Как правило взыскивается в виде процента к сумме просроченных обязательств за каждый день просрочки.
Перевозчик	Carrier	Юридическое или физическое лицо, использующее собственные или взятые в аренду транспортные средства для транспортировки грузов, пассажиров и др. на основании заключенного с отправителем (пассажиром) договора.
Платформа		Вагон, предназначенный для перевозки длинномерных грузов, контейнеров, машин, оборудования и сыпучих грузов, не требующих защиты от атмосферных осадков. Платформы для перевозки контейнеров не имеют бортов и настила пола и оборудованы специальными упорами для крепления контейнеров. Крайние упоры неподвижны, а средние могут убираться, что позволяет размещать на платформе большегрузные контейнеры любых типов. Платформы для перевозки контейнеров и колесной техники дополнительно имеют настил пола и торцевые борта. Платформы для перевозки леса имеют дополнительные специальные стойки и торцевые стены, предотвращающие смещение груза. Кузов платформы для перевозки легковых автомобилей состоит из верхней и нижней рам, четырех наклонных край-них и двух вертикальных средних стоек, металлического настила пола и направляющего устройства. На торцах предусмотрены откидные площадки для переезда автомобилей. Крепление автомобилей осуществляется специальными упорами.
Промежуточная таможня		- пограничная таможня, через которую дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер ввозится или вывозится в ходе операции МДП; - таможня, где производится частичная отгрузка или выгрузка транспортных средств или контейнеров, в которых перевозятся товары по процедуре ВТТ.

Р

Термин	Перевод	Расшифровка
Резиденты	Residents	Иностранные граждане, лица без гражданства, юридические или физические лица, имеющие постоянное местожительство (местопребывание) в данной стране. На Р. в распространяются режимы налогообложения и законодательного регулирования, принятые в данной стране.
Реимпорт	Reimport	- обратный ввоз из-за границы непроданных и не подвергшихся там обработке отечественных товаров. Не включает возврат из-за границы товаров, поставленных туда на условиях временного вывоза или аренды; - таможенный режим, при котором товары, вывезенные с таможенной территории страны в соответствии с таможенным режимом экспорта, ввозятся обратно в установленные сроки без взимания

таможенных пошлин, налогов, а также без применения к товарам мер экономической политики.

Рекламация	Claim	Претензия предъявляемая потребителем (грузополучателем) к поставщику (грузоотправителю, перевозчику) в связи с несоответствием качества или количества поставляемого товара условиям договора. Рекламация должна содержать наименование товара, основания к претензии и конкретные требования по ее урегулированию. К рекламации Прикладываются все необходимые документы (в т.ч. перевозочные документы). Рекламация должна быть оформлена и представлена в установленные сроки.
Реконсигнация	Reconsignment	Передача права на получение принятого к перевозке груза другому грузополучателю, отличному от первоначально указанного в договоре перевозки или перевозочных документах.
Резкспорт	Re-export	- вывоз из страны ранее импортированных в нее товаров, чаще всего сырьевых, для перепродажи другим странам. Товары могут реэкспортироваться как в неизменном виде, так и после незначительной обработки, например переупаковки, сортировки, исключаящей их переработку. Различают Р. с завозом в страну (прямой Р.) и без завоза в страну (косвенный Р.), когда закупленные за границей товары отправляются непосредственно в третьи страны; - таможенный режим, при котором иностранные товары, ввезенные на таможенную территорию страны, не должны быть на ней выпущены в свободное обращение. При несоблюдении этого условия режим Р. не применяется. Если товары заявляются таможенному органу в качестве предназначенных только для Р., то при их ввозе на таможенную территорию ввозные пошлины, налоги не взимаются и меры экономической политики не применяются. При вывозе этих товаров с таможенной территории страны ввозные таможенные пошлины, налоги не взимаются или возвращаются и меры экономической политики не применяются.

С

Термин	Перевод	Расшифровка
Сборы за таможенное оформление		Вид таможенных платежей, взимаемых наряду с уплатой таможенных пошлин и других платежей, установленных действующим законодательством страны при оформлении грузовой таможенной декларации.
Свободная таможенная зона		Таможенный режим, при котором иностранные товары размещаются и используются в соответствующих территориальных границах или помещениях (местах) без взимания таможенных пошлин, налогов, а также без применения к указанным товарам мер экономической политики, а российские товары размещаются и используются на условиях, применяемых к вывозу в соответствии с таможенным режимом экспорта в порядке, определяемом Таможенным кодексом. В С. допускается любая производственная и коммерческая деятельность, кроме розничной торговли и другой деятельности, запрещенной законодательством. Товары могут находиться здесь без ограничения сроков. При ввозе товаров из С. на таможенную территорию РФ и при вывозе их за пределы страны таможенные пошлины, налоги взимаются, а меры экономической политики применяются в зависимости от происхождения товаров (иностранные товары и продукты их переработки освобождаются при этом от вывозных пошлин и налогов).
Свободное размещение (хранение)	Nondedicated storage	Использование любой свободной ячейки стеллажа секции или места под штабель для хранения поступившей на склад продукции.

Свободный склад		- таможенный режим, при котором ввозимые товары, размещаются и используются в соответствующих помещениях (местах) без взимания таможенных пошлин, налогов, а также без применения к указанным товарам мер экономической политики, а вывозимые товары размещаются и используются на условиях, применяемых к вывозу в соответствии с таможенным режимом экспорта; - помещение или иное место, где действует таможенный режим С. Владелец С. обязан: соблюдать условия лицензии, выполнять требования таможенных органов; исключить возможность изъятия помимо таможенного контроля товаров, находящихся на складе; обеспечить должностным лицам таможенных органов доступ к товарам, находящимся на С.
Сертификат "происхождения"	Certificate of origin	Свидетельство, удостоверяющее, что данный импортируемый товар изготовлен в данном месте. Он должен содержать письменное заявление отправителя о том, что товар удовлетворяет соответствующему критерию происхождения, а также письменное удостоверение компетентного органа страны вывоза, выдавшего сертификат, о том, что представленные в нем сведения соответствуют действительности. Представляется вместе с таможенной декларацией и др. документацией, необходимой при таможенном оформлении.
Сертификат качества	Quality certificate	Документ, подтверждающий соответствие товара показателям качества, техническим характеристикам, требованиям безопасности для жизни и здоровья людей, природной окружающей среды, предусмотренным условиями договора. Выдается предприятием-изготовителем или экспортером. Составляется в нескольких экземплярах, один из которых следует вместе с грузом, а другой представляется вместе со счетом и другими документами, необходимыми для оплаты.
Сертификат качества груза		Сертификат качества груза (quality certificate) используют при разборе претензий между перевозчиком и получателем.
Склад временного хранения		специально выделенное и обустроенное помещение или иное место, предназначенное для временного хранения товаров и транспортных средств с момента их представления таможенному органу РФ и до их выпуска, либо предоставления лицу в распоряжение в соответствии с избранным таможенным режимом
Складское свидетельство		Не эмиссионная ценная бумага, удостоверяющая право владельца совершать операции с товаром, находящемся на складе у ответственного хранителя. Свидетельство выдаётся складом одновременно с принятием товара. Держатель свидетельства в праве распоряжаться указанным в нём товаром посредством распоряжения ценной бумагой: продавать, дарить, передавать в залог и т.д. Поскольку складские свидетельства обладают неэмиссионным статусом, их обращение не подпадает под действие федерального закона "О рынке ценных бумаг".
Складской арендодатель		Организация, которая сдаёт в аренду складские мощности и оборудование одному или нескольким грузовладельцам
Ставка фрахта	Freight rate, rate of freight	Цена перевозки одной фрахтовой единицы груза. Обычно размер ставки фрахта зависит от вида и транспортировки характеристик груза, условий рейса и связанных с ним расходов, а также от конъюнктуры фрахтового рынка. Если размер фрахта не предусмотрен тарифом, то ставка фрахта устанавливается по соглашению сторон.
Страна происхождения товара		Страна, в которой товары были полностью произведены или подвергнуты достаточной переработке. Под С. может пониматься и группа стран, таможенные союзы стран, регион

или часть страны, если имеется необходимость их выделения для определения происхождения товаров. С. определяется с целью осуществления мер регулирования ввоза товаров на таможенную территорию данного государства и вывоза товаров с этой территории.

Счет-фактура	Invoice	<p>- документ выписываемый продавцом на имя покупателя, удостоверяющий фактическую поставку товара или оказание услуг и их стоимость, после приемки. Содержит подробное описание и цену поставленной продукции, номер отгрузочного документа, сумму счета и иные реквизиты. В установленных случаях может служить в качестве накладной, направляемой с товаром и сертификата о происхождении товара;</p> <p>- документ, необходимый для осуществления процедуры внутреннего таможенного транзита; содержащий сведения, необходимые для таможенного контроля: дату составления, наименование и почтовый адрес экспортера и импортера, номер и дату контракта, условия поставки, наименование и код товара, вид и качество грузовых мест и данные об их маркировке, вес брутто, стоимость товара в валюте, штамп экспортера.</p>
---------------------	---------	--

T

Термин	Перевод	Расшифровка
Таможенная граница	Customs border	Граница территории, на которой действует единое таможенное законодательство.
Таможенная декларация	Customs declaration, customs entry	Заявление декларантом по установленной форме точных сведений о товарах и транспортных средствах, перемещаемых через таможенную границу, об их таможенном режиме и других сведений, необходимых для таможенных целей. Подача Т. должна сопровождаться представлением документов, необходимых для таможенных целей.
Таможенная пошлина ввозная	Import duty	Денежный сбор, взимаемый государством при ввозе (импорте) товаров.
Таможенная пошлина вывозная	Export duty	Денежный сбор, взимаемый при вывозе (экспорте) товаров. От Т. освобождаются иностранные товары и продукты их переработки.
Таможенная стоимость товара	Customs value	Стоимость товара, определяемая в соответствии с таможенным законодательством страны, используемая при обложении товара пошлиной, ведении таможенной статистики внешней торговли и специальной таможенной статистики, а также применении иных мер государственного регулирования торгово-экономических отношений, связанных со стоимостью товара, включая осуществление валютного контроля внешнеторговых сделок и расчетов банков по ним в соответствии с законодательными актами государства. Является основой для исчисления таможенной пошлины, акцизов, таможенных сборов и налога на добавленную стоимость.
Таможенная территория	Customs area	Сухопутная территория государства, территориальные и внутренние воды и воздушное пространство над ними.
Таможенный склад	Customs warehouse	- таможенный режим, при котором ввезенные товары хранятся под таможенным контролем без взимания таможенных пошлин, налогов и без применения к ним мер экономической политики в период хранения, а вывозимые товары, хранятся под таможенным контролем с предоставлением установленных льгот. Под режим Т.

		<p>могут помещаться любые товары, за исключением запрещенных к ввозу в Россию и вывозу из нее.</p> <p>- специально выделенное и обустроенное помещение или иное место, где действует таможенный режим Т. Могут быть открытого типа (доступными для использования любыми лицами) и закрытого типа (для хранения товаров определенных лиц). Ответственность за уплату таможенных пошлин, налогов и внесение иных таможенных платежей несет владелец Т., за исключением случая когда склад принадлежит таможенным органам (ответственность несет лицо, поместившее товары на хранение).</p>
ТАМОЖНЯ	Customs. Customs House	<p>Государственное учреждение, обеспечивающее порядок перемещения через таможенную границу товаров и транспортных средств, вещей и иных предметов, применение таможенных режимов, взимание таможенных платежей, производящее таможенный контроль и таможенное оформление, сбор и обработку сведений о перемещаемых товарах и транспортных средствах, возбуждающее уголовные дела по фактам совершения таможенных преступлений, производящее дознание и осуществляющее оперативно-розыскную деятельность, использующее метод контролируемой поставки, контролирующее выполнение санитарных и карантинных правил и т.п.</p>
Таможня места назначения		<p>- внутренняя или пограничная таможня (таможенный пост, пункт), где для груза заканчивается международная перевозка в дорожном транспортном средстве с применением книжки МДП; - любая таможня, где для партии товаров заканчивается перевозка по процедуре ВТТ.</p>
Таможня места отправления		<p>- внутренняя или пограничная таможня (таможенный пост, пункт), где для груза начинается международная перевозка в дорожном транспортном средстве с применением книжки МДП. - любая таможня, где для партии товаров начинается перевозка по процедуре ВТТ.</p>
Транспортно-экспедиторское обслуживание		<p>совокупность дополнительных (по отношению к операции транспортирования) работ и услуг, являющихся неотъемлемой частью перевозочного процесса: специализированная деятельность по поручению и за счёт грузовладельца по организации доставки грузов</p>

У

Термин	Перевод	Расшифровка
Упаковка	Packaging	Тара, материалы, обеспечивающие защиту товара, продукции от повреждения или потерь при транспортировке, складировании и т.п.
Упаковочный лист	Packing list	Документ с перечнем предметов входящих в одно товарное/грузовое место.
Условия поставки	Terms of delivery	Предусмотренные договором требования к количеству и качеству продукции, ассортименту, срокам поставки, форме оплаты, упаковке и т.д.

Ф

Термин	Перевод	Расшифровка
---------------	----------------	--------------------

ФОб	FOB-free on board	Базисные условия поставки, согласно которым продавец оплачивает расходы по транспортировке, страхованию, а также таможенные расходы до момента доставки товара на борт судна зафрахтованного покупателем, в согласованном порту погрузки в установленный срок. Покупатель обязан зафрахтовать судно и своевременно известить продавца о сроке и месте погрузки, названии, времени прибытия судна, условиях погрузки. Риск переходит с продавца на покупателя в момент погрузки товара на борт судна.
ФОР	FOR- free on rail	Базисные условия поставки при которых продавец доставляет товар до места погрузки на железнодорожный транспорт. Страховые риски переходят на покупателя после погрузки товара на платформу.
Форс-мажор	Force majeure, act of God	Чрезвычайные обстоятельства, непреодолимая сила (пожары, войны, стихийные бедствия и т.п.), которые не могут быть ни предусмотрены условием соглашения договора или предотвращены действиями одной или нескольких сторон договора. Обстоятельства, связанные с Ф. по условию договора, служат основанием разрешающим переносить срок его исполнения или вообще освобождающее стороны (полностью или частично) от выполнения договорных обязательств.
ФОТ	FOR- free on truck	Базисные условия поставки при которых продавец доставляет товар до места погрузки на железнодорожный транспорт. Страховые риски переходят на покупателя после погрузки товара в вагон.
Франко	Free; franco	Условия договоров купли-продажи указывающие на то, до какого момента продвижения товара к покупателю издержки и риски несет поставщик. Оговоренное место обозначается словом Ф. – Франко-Склад, Франко-Вагон и т.д.
Франко-аэропорт	FOB airport	Базисные условия поставки, при которых продавец несет ответственность за товар до доставки его в аэропорт. Договор воздушной перевозки заключается за счет покупателя.
Франко-завод	EXW-ex works	Базисные условия поставки, при которых товар переходит в распоряжение покупателя уже на предприятии или складе поставщика. Ответственность за погрузку и далее вплоть до доставки товара в пункт назначения несет покупатель.
Фрахт		1) плата за перевозку груза 2) перевозимый на зафрахтованном транспортном средстве (первоначально на судне) груз, а также сама такая перевозка
Фрахт обратный	Back freight	Фрахт, согласно которому грузовладелец оплачивает перевозчику стоимость обратной доставки груза в порт отправления, если груз не может быть доставлен в порт назначения по не зависящим от перевозчика причинам.
Фрахтователь		Сторона в договоре фрахта. Обычно фрахтователем выступает грузоотправитель или его полномочный агент. Фрахтователь имеет право требовать от перевозчика (фрахтовщика) перевозки груза в порт назначения. Фрахтователь обязан уплатить установленную за перевозку плату (фрахт).

Ч

Термин	Перевод	Расшифровка
Частота поставки	Delivery frequency	Число поставок в отчетном периоде.

Э

Термин	Перевод	Расшифровка
Экспедитор		<p>1) физическое или юридическое лицо, действующее на основании договора поручения или комиссии, организующее транспортно-экспедиторское обслуживание, но не принимающее непосредственного участия в процессе транспортирования</p> <p>2) работник предприятия или организации, в обязанности которого входит приём грузов, их сопровождение, оформление перевозочных документов и т.д.; сотрудник экспедиции</p>
Экспедиция		<p>Зона склада, в которой выполняются логистические операции, связанные с подготовкой укомплектованной продукции к выдаче и отгрузке: упаковывание, нанесение маркировки, оформление перевозочных документов и т.п. В отдельных случаях в экспедиции может производиться комплектация по грузовым направлениям и потребителям. Экспедиция отправки - помещение, предназначенное для комплектации партий отгрузки. Экспедиция приемки - помещение, где осуществляется приемка товара в нерабочее время склада</p>